

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht)

n.	Termini o espressioni giuridici	Costrutti frasali idiomatici	Realia	Termini tecnici	Vincoli
1.	Register-Schuldbrief	nach Einsicht in ...	Bundesversammlung	Teilstück	beschliessen
2.	Schuldbrief		Entwurf	Vormerkung	–
3.	Sachenrecht		Botschaft	Anmerkung	sich in gutem Glauben auf das Grundbuch verlassen
4.	Pfandrecht		Teil	Anmeldung	bei (Teilung des Grundstücks)
5.	Grundbuch		Schweizerische Eidgenossenschaft	Löschung	sich aus dem Eintrag im Grundbuch ergeben
6.	gutem Glauben		Bundesrat	Änderung	
7.	Erwerber		Grundbuch	Bereinigung	
8.	berechtigte Grundstück		Grundbuchamt	Teilung	
9.	belastete Grundstück			Beleg	
10.	Eintrag (im Grundbuch) Eintragung			verlangen	
11.	Verpflichtung			übertragen/Übertragung	
12.	Grundstück				

Testo 4 - Griglia di analisi

13.	Grunddienstbarkeit				
14.	Teilstück				
15.	Vormerkung				
16.	Anmerkung				
17.	Eigentümer				
18.	Anmeldung				
19.	Löschung				
20.	Teilung (des Grundstücks)				
21.	Bereinigung				
22.	Vorschrift				
23.	übertragen/Übertragung				
24.	sich in gutem Glauben auf das Grundbuch verlassen				

Codice civile svizzero (Cartella ipotecaria registrale e altre modifiche della normativa sui diritti reali)

n.	Termini o espressioni giuridici	Costrutti frasali idiomatici	Realia	Termini tecnici	Vincoli
1.	cartella ipotecaria registrale	visto il ...	Assemblea federale	parte (lotto) / particella	decretare
2.	cartella ipotecaria		disegno	annotazione	serviente
3.	diritti reali		messaggio	menzione	referirsi in buona fede al registro fondiario
4.	diritto di pegno/pegno		libro	cancellazione	<u>in caso di</u> (divisione del fondo)
5.	registro fondiario		Confederazione Svizzera	modifica	risultare dall'iscrizione nel registro fondiario
6.	buona fede		Consiglio federale	aggiornamento	
7.	acquirente		registro fondiario	divisione	
8.	fondo dominante		ufficio del registro fondiario	documento giustificativo	
9.	fondo servente (serviente)			pretendere	
10.	iscrizione (nel registro fondiario)			riportare/riporto	
11.	obbligo				
12.	fondo				

Testo 4 - Griglia di analisi

13.	servitù prediale				
14.	parte (lotto) / particella				
15.	annotazione				
16.	menzione				
17.	proprietario				
18.	richiesta (di divisione)				
19.	cancellazione				
20.	divisione (del fondo)				
21.	aggiornamento				
22.	disposizione (norma, prescrizione)				
23.	riportare/riporto				
24.	riferirsi in buona fede al registro fondiario				